

TEISINGUMO TEISMO NUTARTIS

(šeštoji kolegija)

2004 m. spalio 14 d.

Byloje C-238/03 P *Maja Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją* ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Europos Bendrijų finansinė parama — Pagalbos žemės ūkio veiklos subjekto atnaujinimui nutraukimas)

(2005/C 45/23)

(Proceso kalba: italų)

Byloje C-238/03 P dėl *Maja Srl*, anksčiau *Ca' Pasta Srl*, atstovaujamos advokatų P. Piva, R. Mastroianni ir G. Arendt, 2003 m. gegužės 28 d. pagal Teisingumo Teismo statuto 56 straipsnį pateikto apeliacinio skundo, dalyvaujant kitai proceso šaliai Europos Bendrijų Komisijai, atstovaujamai C. Cattabriga ir L. Visaggio, padedamų advokato A. Dal Ferro, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Borg Barthet (pranešėjas), teisėjai J. Malenovský ir U. Löhmus; generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius R. Grass, 2004 m. spalio 14 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti apeliacinį skundą.
- 2) Priteisti iš *Maja Srl* bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 213, 2003 9 6.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. spalio 29 d. pareikštas ieškinys Švedijos Karalystei

(Byla C-459/04)

(2005/C 45/24)

(Proceso kalba: švedų)

2004 m. spalio 29 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos H. Kreppel ir J. Enegren, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Švedijos Karalystei.

Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad neapibrėždama darbuotojų, darbdavio paskirtų organizuoti apsaugos ir prevencines priemones,

susijusias su sauga ir sveikata, būtinų įgūdžių ir gebėjimų, Švedijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo ⁽¹⁾ 7 straipsnio 8 dalį;

- 2) priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos 7 straipsnio 8 dalyje nenustatytas visiškas darbuotojų, dalyvaujančių su apsaugos ir prevencinėmis priemonėmis susijusioje veikloje, gebėjimų ir įgūdžių apibrėžimo suderinimas valstybėse narėse, o pareiga apibrėžti pagal šią nuostatą būtinas turėti žinias paliekama valstybėms narėms. Tačiau sąvokos nacionalinės teisės aktuose turi atitikti minimalias sąlygas tam, kad direktyva galėtų būti įgyvendinama tinkamu būdu.

Nacionalinės teisės aktuose būtina numatyti bent objektyvias priemones, kurių pagalba būtų galima nustatyti, kad tam tikras asmuo baigė nustatytus apmokymus ir iš tikrųjų turi reikalaujamą patirtį ir žinias.

Kompetetingos saugos ir sveikatos apsaugos darbe institucijos (Arbetsmiljöverket) priimtose taisyklėse ir rekomendacijose neapibrėžiami darbuotojų, dalyvaujančių veikloje, susijusioje su apsauga nuo profesinės rizikos ir jos prevencija, gebėjimai ir įgūdžiai, kas yra būtina tinkamam 7 straipsnio 8 dalies perkėlimui į nacionalinę teisę.

⁽¹⁾ OL L 183, 1989 6 29, p. 1.

Verwaltungsgericht Sigmaringen (Vokietija) 2004 m. rugsėjo 28 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą administracinėje byloje *Alexander Jehle, Weinhaus Kiderlen prieš Badeno – Vuurtembergo federalinę žemę*

(Byla C-489/04)

(2005/C 45/25)

(Proceso kalba: vokiečių)

Verwaltungsgericht Sigmaringen (Vokietija) 2004 m. rugsėjo 28 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. lapkričio 29 d., priimti prejudicinį sprendimą administracinėje byloje *Alexander Jehle, Weinhaus Kiderlen prieš Badeno – Vuurtembergo federalinę žemę*.

Verwaltungsgericht Sigmaringen prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Ar 2002 m. birželio 13 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1019/2002 ⁽¹⁾ dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų, pataisyto 2003 m. sausio 18 d. (OL L 13, p. 39), pakeisto 2003 m. liepos 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr.1176/2003 (OL L 164, p. 12), 1 – 12 straipsniai aiškintini taip, kad šiomis nuostatomis taip pat pakeičiamos taisyklės, taikomos pateikiant galutiniam vartotojui neišpilstytą alyvuogių aliejų ir alyvuogių atliekų aliejų?
- 2) Ar 2002 m. birželio 13 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1019/2002 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų (OL L 155, p. 27), pataisyto 2003 m. sausio 18 d. (OL L 13, p. 39), pakeisto 2003 m. liepos 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr.1176/2003 (OL L 164, p. 12), 2 straipsnio 1 dalis aiškintina taip, kad ši nuostata nustato draudimą pateikti galutiniam vartotojui neišpilstytą alyvuogių aliejų ir alyvuogių atliekų aliejų?
- 3) Arba, ar 2002 m. birželio 13 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1019/2002 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų (OL L 155, p. 27), pataisyto 2003 m. sausio 18 d. (OL L 13, p. 39), pakeisto 2003 m. liepos 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr.1176/2003 (OL L 164, p. 12), 2 straipsnio 1 dalis siauriamai aiškintina taip, kad šis draudimas netaikomas pardudant neišpilstytą alyvuogių aliejų ir alyvuogių atliekų aliejų „Bag in the Box“ būdu?

⁽¹⁾ OL L 155, p. 27.

Europos Bendrijų Komisijos 2004 m. lapkričio 29 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai

(Byla C-490/04)

(2005/C 45/26)

(Proceso kalba: vokiečių)

2004 m. lapkričio 29 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Enrico Traversa ir Horstpeter Kreppel, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė savo išipareigojimus pagal EB sutarties 49 straipsnį, numatydama, kad
 - a) užsienio įmonės už komandiruotus savo darbuotojus privalo mokėti įmokas į Vokietijos atostogų kasą netgi tuomet, kai pagal darbdavio išsteigimo valstybės teisės normas darbuotojai iš esmės yra apsaugoti taip pat (*Arbeitnehmerentsendegesetz* (Darbuotojų komandiravimo įstatymas) 1 straipsnio 3 dalis);
 - b) užsienio įmonės privalo išversti į vokiečių kalbą darbo sutartį (ar pagal darbuoto gyvenamosios vietos valstybės teisės normas, remiantis Direktyva 91/533, reikalaujamus dokumentus), darbo užmokesčio apskaitos pažymas, pažymas apie darbo laiką, pažymas apie išmokėtą darbo užmokestį ir visus kitus dokumentus, kurių reikalauja Vokietijos institucijos (*Arbeitnehmerentsendegesetz* 2 straipsnis);
 - c) užsienio laikino įdarbinimo įmonės privalo pateikti pranešimą ne tik prieš kiekvieną darbuotojo komandiravimą darbdaviui į Vokietiją, bet ir prieš kiekvieną jo įdarbinimą statybų aikštelėje (*Arbeitnehmerentsendegesetz* 3 straipsnio 2 dalis).
- 2) priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Teisiniai pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija teigia, kad atskiros *Arbeitnehmerentsendegesetz*, kuriuo Direktyva 96/71/EG buvo perkelta į nacionalinę teisę, normos ir toliau nesuderinamos su atskiromis šios direktyvos nuostatomis.

Normos, susijusios su kitoje valstybėje narėje įsteigto darbdavio pareiga mokėti įmokas į Vokietijos atostogų kasą

Komisijos nuomone, pareiga mokėti įmokas į Vokietijos atostogų kasą yra neleistinas paslaugų judėjimo laisvės apribojimas EB sutarties 49 straipsnio prasme, jeigu užtikrinama, kad darbuotojus komandiruojantys darbdaviai suteikia jiems tokį patį apmokamų atostogų dienų skaičių kaip numatyta pagal Vokietijos kolektyvinių susitarimų nuostatas, ir darbuotojams pagal valstybės, iš kurios jie yra komandiruojami, teisės normas suteikiama tokia pati ar panaši apsauga atostogų apmokėjimo požiūriu kaip ir Vokietijoje.